

23. september 2025

UTOROK

39/25

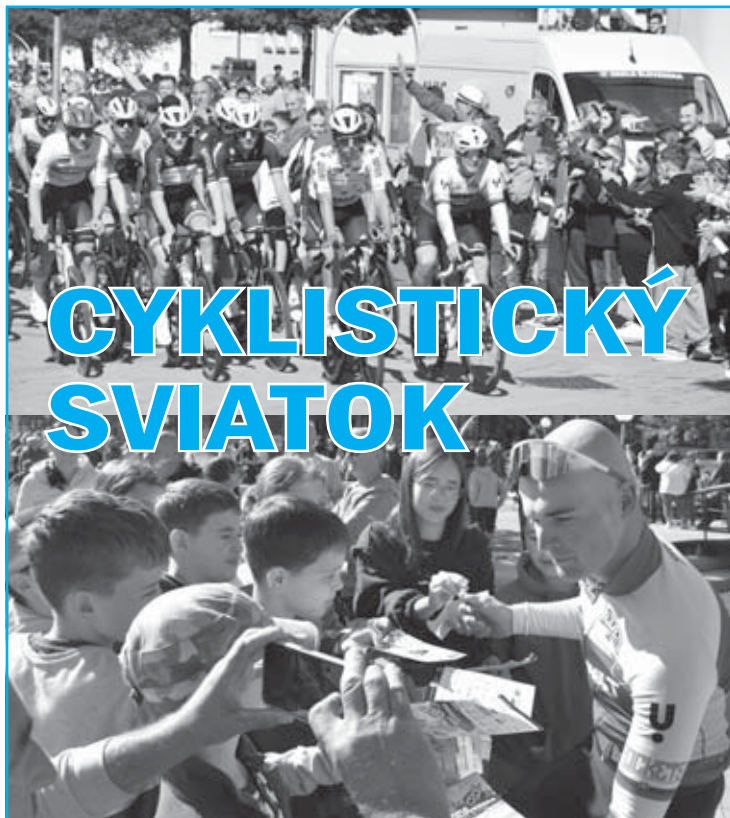
0,80 €

ROČNÍK 24

# PODDUKLIANSKE Novinky

[www.podduklianskenovinky.sk](http://www.podduklianskenovinky.sk) / [redakcia@podduklianskenovinky.sk](mailto:redakcia@podduklianskenovinky.sk)

[www.facebook.com/Podduklianskenovinky](https://www.facebook.com/Podduklianskenovinky)



Inzercia

Inzercia

Inzercia



9 771337 618008



39



# Cyklistický sviatok vo Svidníku - v meste odštartovali druhú etapu Okolo Slovenska

Svidník zažil vo štvrtok 18. septembra veľký cyklistický sviatok. O 10.45 hod. sa stal štartovacím mestom 2. etapy 69. ročníka medzinárodných cyklistických pretekov Okolo Slovenska. Pelotón zo Svidníka absolvoval 170,2 kilometra dlhú trasu do Košíc.

Okrem športového zážitku pripravilo mesto Svidník aj sprievodný program. V kultúrnom bloku vystúpili Detský folklórny súbor Makovička a Tanečný klub SVITAN, po štarte mohli diváci vidieť aj energické vystúpenie Mažoretiek Svitaniak. Tradičná reklamná karavána partnerov prilákala pozornosť farbami, energiou aj darčekom pre fanúšikov.

Celé mesto žilo cyklistikou. Na pretekoch Okolo Slovenska sa totiž predstavilo takmer 140 pretekárov z dvadsiatich tímov. Tie mali svoje karavany, autobusy, autá, stany a všetko ostatné rozložené na parkovisku pri

Dome kultúry, no a na pódiu na pešej zóne ich postupne predstavovali divákovi. Najväčšiu pozornosť pútal úradujúci majster Slovenska Lukáš Kubiš, ktorý jazdí vo farbách francúzskeho celku Unibet Tietema Rockets.

Preteky štartovali v stredu 17. septembra v Bardejove a viedli cez náš región. Konkrétne cez Okružie, Radomú, Šandal, Stropkov, Tisinec, Duplín, Mestisko, Hrabovčák, Rovné a Cerninu. Druhú etapu odštartovali vo štvrtok 18. septembra zo Svidníka a viedla najprv cez most na Centrálnej ulici smerom na Ulicu generála Svobodu, cez modrý most na Ulici Ľudovíta Štúra a následne na hlavnú cestu smerom na okružnú križovatku pri Dome kultúry a vzápätí smerom na Mestisko, resp. Hrabovčák. Samotný ostrý štart etapy bol po výjazde pelotónu z okružnej križovatky pri Dome kultúry a viedla cez Hrabovčák, Rovné, Cerninu, Ortuťovú a ďalej smerom do Košíc.

(pn)



Vo Svidníku bol aj brat Petra Sagana Juraj, ktorý je šéfom jedného zo zahraničných cyklistických tímov



Najväčšiu pozornosť pútal Lukáš Kubiš





## Mimoriadne nezodpovedné konania otca - po nehode nechal dve malé deti samé a ušiel

**Havarované auto medzi stromami pod cestou a nikde nikto. O pár desiatok metrov ďalej dve maličké deti. Dvojročné dievčatko a štvorročný chlapec sa pomoci dočkali len vďaka všímavému vodičovi kamióna. Práve on totiž na auto pod cestou v ostrej zákrute na známych šarišskoštiavnických serpentínach v uplynulý utorok 16. septembra upozornil.**

Okolo prešli desiatky iných áut, no pod úrovňou vozovky si havarované auto nevšimol žiaden vodič. Vďaka vyššej polohe mal tú možnosť vodič nákladniaka.

„Dopravná nehoda nebola nahlásená, policajná hliadka na mieste zistila, že v blízkosti vozidla sa nachádzajú dve maloleté deti. Vodič vozidla sa tam nenachádzal,“ konštatoval

16. septembra v ranných hodinách k dopravnej nehode osobného vozidla. Jeho vodič počas jazdy zišiel mimo cestu a narazil do stromov. Z miesta nehody odišiel a udalosť neohlásil na políciu. Najhoršie na tejto udalosti je fakt, že tento muž pri vozidle ponechal bez dozoru dve maloleté deti, o ktoré bol zo zákona povinný sa postarať. V dôsledku tejto skutočnosti



s deťmi, no po nehode pri Šarišskom Štiavniku dcérku a synčeka nechal napospas osudu.

Deti previezli na urgentný príjem do svidníckej nemocnice. Podľa našich informácií nemali žiadne vonkajšie zranenia. Boli akurát premočené a s príznakmi podchladenia. Nemocnica však vzhľadom na ich vek žiadne podrobnosti poskytnúť nemohla.

„Detičky sú v dobrom stave. Dnes sme overovali identitu matky a fakticky v tejto chvíli už sú prepustené do domácej starostlivosti,“ povedal v stredu 17. septembra popoludní riaditeľ Nemocnice Penta Hospitals vo Svidníku Marek Pytliak, podľa ktorého deti v nemocnici vyzdvihla ich matka, ktorú predtým policajti takisto vypočuli. (ps)



riaditeľ Okresného riaditeľstva Policajného zboru vo Svidníku Radovan Križanovský.

Auto s poľským evidenčným malo studený motor, dvojročné dievčatko a štvorročný chlapec z neho asi vyšli sami. V lese sa nevedeli orientovať. Keď ich našli, neplakali, nekomunikovali, boli vystrašené a špinavé. Kto auto šoféroval, policajti dlho nevedeli. Pátranie na mieste nehody bolo neúspešné, no policajti v tom pokračovali aj v stredu ráno. „Dnes ráno sa nám podarilo stotožniť a vypátrať vodiča uvedeného motorového vozidla,“ dodal svidnícky okresný policajný riaditeľ Radovan Križanovský a hovorkyňa Krajského riaditeľstva Policajného zboru SR v Prešove Jana Ligdayová poskytla k celému prípadu takéto kompletné stanovisko: „Na ceste za obcou Rakovčik v smere na obce Šarišský Štiavnik došlo v utorok

obe deti, pochádzajúce z Poľska, sa podchladili, boli prevezené do nemocnice na ošetrovanie. Muž podozrivý z uvedeného mimoriadne nezodpovedného konania bol políciou vypátraný a bol umiestnený do cely policajného zaistenia. Išlo o 49-ročného Poliaka. Vyšetrovateľ Okresného riaditeľstva Policajného zboru vo Svidníku v prípade vedie trestné stíhanie vo veci zločinu opustenie dieťaťa. Zákona stanovuje pre páchatela tohto zločinu trest odňatia slobody na tri až desať rokov!“ konštatovala krajská policajná hovorkyňa Jana Ligdayová.

Podľa dostupných informácií muž trpí psychickými problémami. Z Poľska údajne vyrážal nielen s deťmi, ale aj s manželkou. Keď stáli na odpočívadle, žena vraj zo strachu ušla a chcela privolať pomoc. Keď sa vrátila, auto už na parkovisku nebolo. Muž pokračoval v jazde, aj

## Objasnená krádež z osobného auta

35-ročný muž bol na základe získanej dôkaznej situácie vyšetrovateľom Okresného riaditeľstva Policajného zboru vo Svidníku obvinený z trestného krádeže. Vo februári tohto roku na Zimnej ulici v Stropkove stiahol okno na uzamknutom motorovom vozidle a z neho vzal zväzok kľúčov i puzdro na doklady. 35-ročný muž sa uvedeného konania dopustil napriek tomu, že bol právoplatne uznaný vinným zo spáchania obdobných majetkových trestných činov a mal uložený trest domáceho väzenia. (krpz)





# Z 30. ročníka Dňa ľudových tradícií a Pirohov

**Svidnícky skanzen bol dejiskom jubilejného podujatia. V nedeľu 15. septembra sa tu totiž konal 30. ročník Dňa ľudových tradícií pri príležitosti Dní európskeho kultúrneho dedičstva.**

Spomeňme, že úplne prvý ročník sa konal 15. septembra v roku 1995. Od roku 1996 je skanzen dejiskom aj obľúbenej súťaže vo varení pirohov. Podujatie bolo o to zaujímavejšie, že v roku 2025 si pripomínáme aj 50 rokov (máj 1975) od začiatku výstavby skanzenu. V jeseni 1975 tu premiestnili prvý objekt skanzenu a to roľnícku usadlosť z obce Kečkovce.

Záštitu nad tohtoročným 30. ročníkom Dňa ľudových tradícií a Pirohov prijal veľvyslanec Ukrajiny v SR Myroslav Kastran. Úvodné príhovory neskôr patrili poverenej vedením SNM-Múzea ukrajinskej kultúry vo Svidníku Miriam Božíkovej, primátorke Svidníka Marceli Ivančovej a prednostke Okresného úradu Jane Tchurikovej. „*Vážení hostia, milí Svidničania, drahí remeselníci, milovníci tradičnej ľudovej kultúry, neviem čo sa to deje, za bývalého vedenia nič také nebolo... Pracovne sú to moje 14. Pirohy, ale takéto počasie si nepamätám... Dovoľte mi, aby som vás napriek všetkým možno nie najlepším poveternostným podmienkam, ale o to úprimnejšie, privítala na jubilejnom 30. ročníku Dňa ľudových tradícií a Pirohy 2025,*“ povedala Miriam Božíková, ktorá takto reagovala na tak trochu nevlúdne počasie.

SNM - Múzeum ukrajinskej kultúry aktuálne implementuje projekt Za hranicami národností. Etnografické a kultúrne podobnosti medzi Rumunmi, Ukrajincami a Slovákmi v regióne Hornej Tisy je realizovaný v rámci programu Interreg VI-A NEXT HUSKROUA 2021 - 2027.

Hlavným partnerom je Zakarpatské múzeum ľudovej architektúry a bývania v Užhorode (Ukrajina), partnerom č. 1 je Župné múzeum v Satu Mare (Rumunsko). Dodajme, že títo zahraniční partneri boli účastníkmi podujatia a zároveň zložili súťažné družstvá. Tento projekt má za cieľ posilniť cezhraničnú kultúrnu

a inštitucionálnu spoluprácu. Plánované aktivity zvýšia intenzitu súčasnej úrovne cezhraničnej kultúrnej spolupráce a prispievajú k zachovaniu spoločných kultúrnych hodnôt. A takto sa to darí aj vďaka podobným podujatiam.

Za zmienku stojí aj tohtoročný kultúrny program. V programe vystúpili: Hudobná skupina Frajii Zele zo Satu Mare (Rumunsko) Kečkovskí beľare, HRUNOK a TERABORSUK.

Medzinárodnej súťaže vo varení pirohov sa zúčastnilo päť družstiev: Satumarské šampiónky pirohov (Rumunsko), Urjadnyčky, Zakarpatské múzeum ľudovej architektúry a bývania (Ukrajina), KARPAŤANIN a ŠERDEČKARE. Svidnícke múzejníčky pripravovali pirohy nesúťažne a ponúkali ich návštevníkom.

Odborná porota hodnotila kvalitu, množstvo, náplne pirohov i nálady súťažných družstiev. Pozostávala zo štyroch členov: Martina Ilečková - starostka obce Kurimka (predsedníčka), Iveta Svitková, folkloristka, režisérka, interpretka ľudových piesní a bývalá múzejníčka, Milan Vavrek - starosta obce Potoky,



**Slávnostné otvorenie súťaže, príhovory patrili týmto trom ženám - Jane Tchurikovej, Miriam Božíkovej a Marceli Ivančovej**

**Porota na čele s predsedníčkou, starostkou obce Kurimka, Martinou Ilečkovou pri príprave pirohov...**



**Vyhodnotenie súťaže vo varení pirohov...**

**Medzinárodnej súťaže vo varení pirohov sa zúčastnilo päť družstiev: Satumarské šampiónky pirohov (Rumunsko), Urjadnyčky, Zakarpatské múzeum ľudovej architektúry a bývania (Ukrajina), KARPAŤANIN a ŠERDEČKARE**





# Z 30. ročníka Dňa ľudových tradícií a Pirohov

Róbert Cichý - zberateľ veteránov a motocyklov zo Stropkova.

Nuž a pozrime sa aj na výsledky súťaže vo varení pirohov: Satumarské šampiónky pirohov (Rumunsko) získali titul za najkrajšie oblečené družstvo. Urjadnyčky boli najveselším družstvom. Družstvo Zakarpatské múzeum ľudovej architektúry a bývania (Ukrajina) uvarilo najviac pirohov. KARPAŤANIN mal najoriginálnejšiu plnku a najrýchlejšie uvarili pirohy ŠERDEČKARE. Špeciálnu cenu poroty za najkrajšie naservírované pirohy získali Urjadnyčky. Bohatý bol aj sprievodný program počas Dňa ľudových tradícií a Pirohov. Konala sa tu vernisáž a vyhodnotenie výtvarno-remeselnej súťaže Svet remesiel. Pišeme o tom v samostatnom príspevku. Pre najmenších návštevníkov pripravili predstavenie Divadla PORTÁL a to rozprávkový príbeh na ľudový motív „O hlúpej žene“ (ľudská hlúposť je, žiaľ, stále aktuálna téma). Výstava veteránov zo zbierky Róberta Cichého zo Stropkova pod názvom DUŠA V DUŠI v priestoroch vozárne takisto prilákala návštevníkov. Ukážky remesiel, tvorivé dielne (drotárstvo, košíkárstvo, rezbárstvo, tokárstvo, krasličiarstvo, tkáčstvo, perníkárstvo, včelárstvo, bylinkárstvo, háčkovanie) i maľovanie na tvár - aj toto všetko videli návštevníci.

Nechýbal ani umelecký stánok v podaní predstaviteľov Svidníckej palety Miroslava Potomu a Pavla Mochnackého. Pre účastníkov podujatia bola

prípravená aj bohatá tombola.

V závere dodajme, že súťaž vo varení pirohov má aj dva rekordy. V roku 1996 bol v skanzene pripravený najväčší piroh. V roku 2017 na 22. ročníku podujatia padol ďalší rekord a to v čo najväčšom množstve uvarených pirohov v jednej varnej nádobe. Naraz tu uvarili 2100 domácich, ručne urobených pirohov z obce Ulič.

Počas všetkých ročníkov súťaže vo varení pirohov súťažili tieto družstvá: rodina Marusinová, rodina Jadvišová, rodina Mašová, rodina Cocuľová, rodina Lišková, rodina Olijarová, Makovickýj Holos, Detský domov, Hasiči, Podduklianske osvetové stredisko, Slovenský rozhlas Prešov, OZ Chráname kraj pod Duklou, GAS, Hotelová akadémia, Mesto Svidník, Ženy zo Svidníka a Ladomirovej, Družstvo Humenné, Družstvo Ruská Poruba, Ženy z Klubu dôchodcov, Poľské družstvo z Rogi a Zydranowej, Ukrajinské družstvá z Užhorodu, Velikýj Bereznyj, Iršava, žurnalisti z Kyjeva, Poľana, Jarabina, Chlop z Vápeníka, Barvinok z Košíc, Červený kríž zo Svidníka, Dobrovoľný hasičský zbor zo Svidníka, Šerdečkare, Starostovia a iné milé tvory (Chotča, Olšavka, Veľkrop), Nemocnica Svidník, Včelári, Korunkovčanky...

(pn)



Podujatia sa zúčastnila aj poslankyňa Národnej rady SR Alena Nováková a podpredseda vlády pre plán obnovy Peter Kmec



Vystúpenie populárnej skupiny Teraborsuk



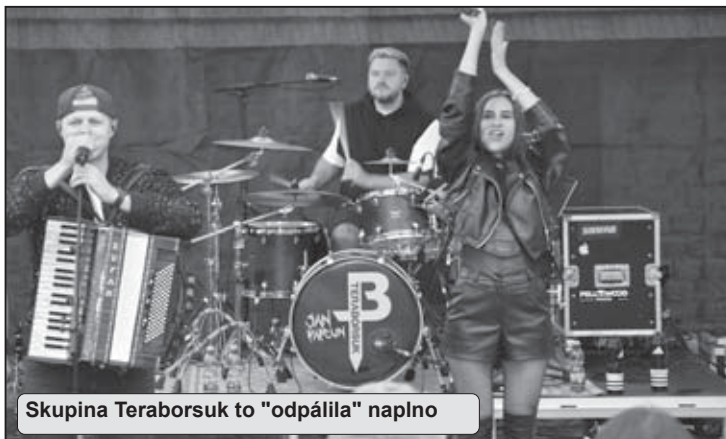
Alena Nováková a Peter Kmec s bývalým riaditeľom SNM-MUK vo Svidníku Jaroslavom Džoganíkom



Pirohy najrýchlejšie uvarili ŠERDEČKARE



Špeciálnu cenu poroty za najkrajšie naservírované pirohy získali Urjadnyčky



Skupina Teraborsuk to "odpálila" naplno

# V obci Roztoky spomínali na významného rodáka Jozefa Marusina

## Svoj život zasvätil ľuďom, vesmíru a filozofii

Obec Roztoky žila 5. septembra významnou spomienkovou akciou, kedy sa spomínalo jednak na 80. výročie ukončenia druhej svetovej vojny, ako aj na 100. výročie od narodenia významného rodáka obce Jozefa Marusina.

Pri tejto príležitosti bola slávnostne odprezentovaná publikácia s názvom PREŽIJEŠ, UVIDÍŠ ..., v ktorej sú spracované spomienky Jozefa Marusina na vojnové udalosti v rokoch 1944 - 1945. Vojnová mašinéria neobišla ani malebnú obec Roztoky nachádzajúcu sa na slovensko-poľskom pohraničí. Jej obyvatelia sa na jeseň roku 1944 rozhodli obec neopustiť ani po priblížení frontu, a to napriek tomu, že nemeckí okupanti niekoľkokrát vydali rozkaz na evakuáciu občanov.

Na rozdiel od obyvateľov ostatných okolitých obcí, Roztočania si postavili bunkre, v ktorých chceli prečkať prechod frontu. Nazdávali sa, že Červenej armáde potrvá nanajvýš pár dní, kým ich obec oslobodí. Nemecká obrana však bola veľmi silná a urputne sa snažila čo najviac sťažiť postup osloboditeľov.



Jozef Marusin po skončení univerzity

Pri príležitosti 100 rokov od narodenia bolo Jozefovi Marusinovi udelené čestné občianstvo obce Roztoky „in memoriam“

Obec Roztoky  
udeľuje  
**ČESTNÉ OBČIANSTVO**  
"in memoriam"



**JUDr. Jozefovi MARUSINOVÍ**  
za rozvoj a zveľadovanie obce  
a tiež za výraznú zásluhu  
pri založení roztockej Hvezdárne

Roztoky, 5. 9. 2025

Ing. Martin Jurkovič  
starosta obce

### ZAPISOVAL SI SPOMIENKY DO DENNÍKA

Spomienky na tieto udalosti si do svojho denníka pravidelne zapisoval v tom čase 19-ročný Jozef Marusin (ročník narodenia 1925). Vo svojich zápiskoch opisuje niekoľkonásobné bombardovanie Roztok, ktoré vzalo život vtedajšiemu komisárovi obce Jánovi Fecenkovi a jeho manželke.

Z vtedajšej budovy finančnej stráže (dnešná Hvezdárňa) spravili Nemci pracovný tábor, do ktorého nahnali chlapcov z Roztok a nútili ich kopať zákopy pred postupujúcou Červenou armádou v katastri obce Vápeník. Marusinovi sa po krátkom čase podarilo od Nemcov ujsť a onedlho sa pridal k partizánskej skupine Lipa operujúcej v okolí Prešova.

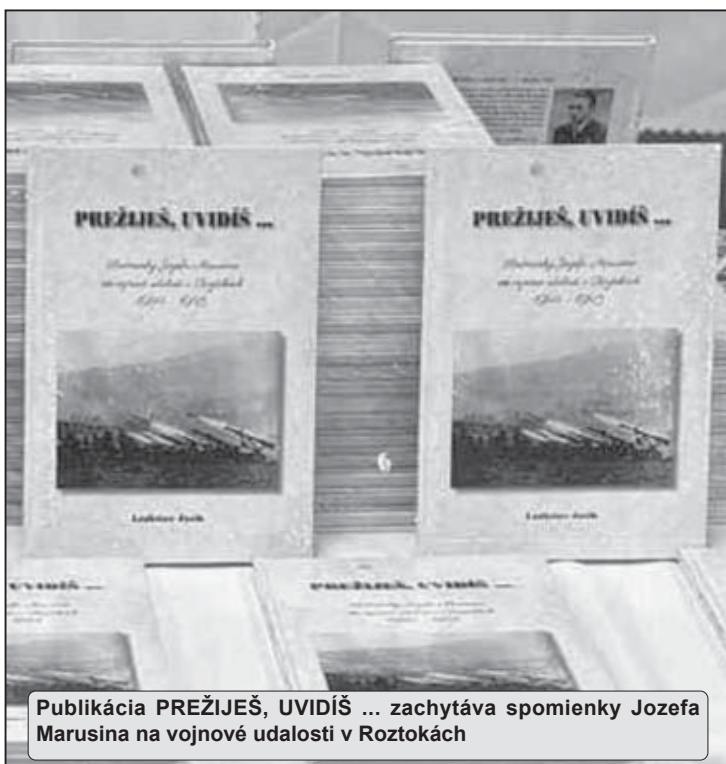
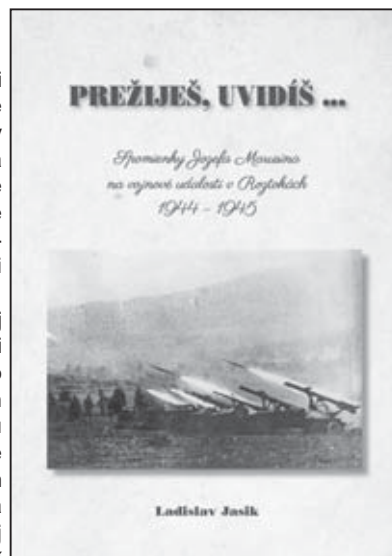
S touto skupinou sa podieľal aj na niekoľkých partizánskych akciách a pôsobil v nej až do prechodu frontu 19-ho januára 1945. Po oslobodení sa Jozef Marusin podieľal na budovaní svídnického okresu.

### SLÁVNOSTNÁ PREZENTÁCIA

Na slávnostnú prezentáciu zavítalo do sály kultúrneho domu v Roztokách množstvo domácich Roztočanov ako aj návštevníkov z okolia. Po krátkom hudobnom vstupe dua Ladislava a Rastislava Jasikových z Volice nasledovalo privítanie hostí starostom obce Roztoky Martinom Jurkovičom a prezentácia publikácie PREŽIJEŠ, UVIDÍŠ... jej autorom Ladislavom Jasikom.

Tejto prezentácii sa zúčastnila aj najvýraznejšia osobnosť vojenskej histórie v kraji pod Duklou, historik Jozef Rodák, ktorý v príhovore priblížil svoje osobné spomienky na Jozefa Marusina. Následne starosta obce udelil čestné občianstvo Jozefovi Marusinovi „in memoriam“, ktoré prevzal jeho syn Alexander Marusin.

Slávnosť bola zakončená zaspievaním duchovnej piesne „Vičnája pamjať“



Publikácia PREŽIJEŠ, UVIDÍŠ ... zachytáva spomienky Jozefa Marusina na vojnové udalosti v Roztokách



## V obci Roztoky spomínali na významného rodáka Jozefa Marusina

Jozefovi Marusinovi protojerejom Jánom Pajkošom ako aj hymnickou piesňou „Živite ľudie“ všetkým prítomným. Po skončení akcie si jej návštevníci mohli odnieť výtlačok publikácie PREŽIJEŠ, UVIDÍŠ ..., ktorá bola vydaná s finančnou podporou Prešovského samosprávneho kraja a jej vydanie podporili poslanci PSK za okres Svidník Ján Hirčko, Michal Ilkanin a Ján Vook.

### STRUČNÝ ŽIVOTOPIS JOZEFA MARUSINA

Jozef Marusin sa narodil 13. apríla 1925 v Roztokách v rodine Juraja Marusina. Mal dve sestry: Helenu (ľu) a Annu. V roku 1944 sa pridol k partizánskej skupine Lipa, za čo bol aj vyznamenaný. Po vojne odišiel do Sovietskeho zväzu a v rokoch 1946-1951 študoval na Moskovskej štátnej univerzite M. V. Lomonosova právo a anglický jazyk.

Po skončení univerzity sa presťahoval do Užhorodu, kde vyučoval anglický jazyk a v 60-tých rokoch sa tam aj oženil. Neskôr sa začal angažovať v prípade vysídlenia obyvateľov Slovenska na sovietsku Ukrajinu po druhej svetovej vojne (tzv. optantov) a bol hlavnou postavou pri ich presťahovaní sa späť na Slovensko. Kvôli tejto činnosti bol v nemilosti regionálnych štruktúr sovietskej moci a nachádzal sa pod dozorom KGB.

Koncom 60-tých rokov sa rodina presťahovala do Košíc, kde Jozef Marusin pôsobil ako krajský sudca a v roku 1970 odišiel naspäť do Svidníka, kde zastával pozíciu okresného sudcu. V roku 1982 založil okresnú hvez-

dareň vo Svidníku, ktorú neskôr presťahoval do rodnej obce Roztoky, kde funguje dodnes.

Svoj život zasvätil ľuďom, vesmíru a filozofii. Mal nesmiernu vášeň pre otázku, ako vznikol vesmír. Jozef Marusin zomrel 17. októbra 1997 vo veku 72 rokov a miestom jeho posledného odpočinku sa stal cintorín vo Svidníku.

Ladislav Jasík

Krst knihy PREŽIJEŠ, UVIDÍŠ ... v sále kultúrneho domu v Roztokách. Zľava starosta obce Martin Jurkovič, autor publikácie Ladislav Jasík a Alexander Marusin (syn Jozefa Marusina)...



## 30 rokov a stále mladí duchom

Po tridsiatich rokoch sa v sobotu 23. augusta stretli absolventi triedy 4.B Gymnázia DH Svidník (1991 - 1995). Napriek tomu, že mnohí z nás sú dnes rozlietani po Slovensku aj v zahraničí, nadpolovičná väčšina si našla čas a vrátila sa do rodného mesta. Gymnázium, na ktoré nikdy nezabúdame, nám vždy ostáva v srdciach.

Medzi nás zavítala aj naša triedna učiteľka Emília Petrisková, ktorej účasť bola pre všetkých veľkou cťou. Nechýbalo ani prekvapenie v podobe piesne, ktorú pre túto príležitosť zložila spolužiačka - vrátila nás späť do čias našej mladosti a



stredoškolských spomienok.

Veľkým lákadlom bola aj „Tabuľa spomienok“ - stena plná fotografií z našich školských rokov. Niektoré čierobiele, iné už takmer zabudnuté, vyvolávali smiech, dojatie aj chvíle, keď sme sa sami na

sebe sotva spoznali. Pri tabuli sme sa spoločne fotili a fotografie si každý hneď vložil do svojej „Žiackej knižky absolventa“ - spolu s aktuálnou spoločnou fotkou triedy pri table v súčasnosti.

Nezabudnuteľnú atmosféru dopĺňalo aj absolventské tablo z roku 1995, ktoré sme mali zapožičané zo školy - a ktoré sa stalo symbolom prepojenia minulosti so súčasnosťou.

Každý absolvent dostal na uvítanie odznak absolventa a špeciálne pripravenú „Žiacu knižku absolventa“, kde nechýbal priestor na spomienky spolužiakov, kontakty a dokonca ani text našej piesne. Na stoloch nás čakali aj štýlové jedálne a nápojové lístky, ladené v duchu školských čias - s veselými nadpismi ako: „Jedálny lístok - čo by sme si kedysi dali na veľkej prestávke... a dnes na poriadnej oslave“

„Nápojový lístok - aby nám pri spomienkach nezostával jazyk suchý“

Celou sálou sa niesol smiech, bezprostrednosť a radosť - presne ako pred tridsiatimi rokmi. Nálada bola perfektná a každý odchádzal s pocitom, že priateľstvá z čias strednej školy pretrvávajú aj po desaťročiach.

Galina Stojáková

# Vyhodnotili súťaž pod názvom Svet remesiel, nádejní umelci a remeselníci získali ocenenia

V priestoroch národopisnej expozície SNM - Múzea ukrajinskej kultúry vo Svidníku sa 14. septembra okrem iného uskutočnila aj zaujímavá vernisáž. V termíne od 25. júla do 10. septembra 2025 mali možnosť nádejní umelci a remeselníci posilať svoje diela do súťaže pod názvom Svet remesiel, ktorú múzeum vyhlásilo pri príležitosti 30. ročníka podujatia Deň ľudových tradícií a Pirohy 2025.

Cieľom výtvarno-remeselnej súťaže bolo vzbudiť u mladých ľudí záujem o tradičné remeslá, posilniť ich vedomie kultúrnej identity či podporiť manuálnu zručnosť, tvorivosť a kreativitu v oblasti remesiel. Inšpiratívny svet remesiel ponúkal zmysluplné využitie voľného času, čo v dnešnej modernej dobe predstavuje významnú pridanú hodnotu súťaže. V záujme múzea bolo predložiť výzvu zručným, nadaným ľuďom, ktorí do svojich diel vložili tvorivosť, invenciu, ale najmä kus seba samých.



Cieľom výtvarno-remeselnej súťaže bolo vzbudiť u mladých ľudí záujem o tradičné remeslá

Na krátke obdobie sa tak remeslo stalo múzou pre talentovaných súťažiacich. Do výzvy sa zapojila mládež zo širokého okolia - žiaci základných škôl, základných umeleckých škôl, výtvarno-remeselných kurzov v centrách voľného času, kultúrnych a osvetových strediskách z východoslovenského regiónu, a to v dvoch vekových kategóriách (8 - 11 rokov a 12 - 16 rokov) a jednotlivých súťažných témach.



Vyhlasených bolo osem súťažných tém: Drevo, drevko prebúdza sa! (rezbárske práce); Vandrovali drôtičky (využitie drotárskych techník); Rozohrané nite (tradičné textilné techniky, napr. tkanie, paličkovanie, vyšívanie, výroba tkaníc, plstenie a pod); Krehká krása (maľovanie na sklo); Pletky, spletky (pletanie a iná výroba z prírodných pletív, napr. z

prútia, zo slamy, šupolia a pod.); Hlina čary-máry (tvorba úžitkových a dekoratívnych predmetov z hliny); Neposlušné farbičky (vlastná výtvarná tvorba na tému tradičné remeslá s využitím rôznych výtvarných techník); Z každého rožka troška (úžitkové a dekoratívne predmety z kože, rohoviny, mosadze, cínu, zdobenie kraslíc a pod.)

V SNM - MUK za prítomnosti členov odbornej poroty v zložení Katarína Grúsová, Miroslav Potoma a Miriam Božíková, profesijne fundovaných v oblasti výtvarnej, remeselnej a múzejnej pedagogiky boli práce posúdené v zmysle troch základných kritérií: realizačná, estetická a výtvarná kvalita diela a miera inšpirácie žiackej práce tradičným remeslom. Porota pracovala, sledovala, hodnotila a vôbec nemala ľahkú úlohu. Ocenenie si zaslúžili všetci...



Ceny si napokon odniesli víťazi zo siedmich zadaných tém...

Ceny si napokon odniesli víťazi zo siedmich zadaných tém, ktoré boli v súťaži zastúpené. V oblasti práce s drevom Nelka Barvirčáková (Sovička) a Tobias Zachar (Domček pre vtáčiky), drotárske techniky Nelka Mihaličová (Srdce, Vázička), vyšívanie a práca s niťami Filip Božík (Erb obce Potoky) a Viktória Jevočinová (Snehová žienka), maľovanie na sklo kolektív letného tábora CVČ vo Svidníku (Dózičky) a Deana Drančáková (Vtáci), práca s prírodnými pletivami Sebastián Vasilenko (Metly, metličky), tvorba úžitkových a dekoratívnych predmetov z hliny Barbora Cinová (Jeseň) a Marko Špilár (Kostol, Ryba), výtvarná tvorba Ján Horochonič (Kone u kováča) a Slavomíra Palejová (Srdce ohňa). Zároveň bola udelená Cena poroty Márii Bartkovej za výtvarnú prácu pod názvom Hrnčiarstvo a Cena riaditeľky SNM - Múzea ukrajinskej kultúry Nine Goriščáckovej za keramickú púpavu v miske.

Vyzdvihnúť a oceniť však chceme aj neutíchajúci entuziazmus všetkých učiteľov a lektorov, ktorí zapájajú deti do súťaží pravidelne. Systematicky im vstúpajú lásku k remeslám a tradíciám, posúvajú ich limity a vychovávajú z nich budúcich tovarišov, ktorí majú potenciál stať sa majstrami remeselníkmi. Zachovanie kontinuity v odovzdávaní vedomostí a zručností je i jednou z priorit múzejníkov a múzejnej inštitúcie. Práca si široká verejnosť môže pozrieť vo výstavnej sieni národopisnej expozície SNM - Múzea ukrajinskej kultúry vo Svidníku do 1. decembra 2025.

Iveta Vasilenková

Porota pracovala, sledovala, hodnotila a vôbec nemala ľahkú úlohu. Ocenenie si zaslúžili všetci...





# V Rakovčíku slávnostne posvätili obnovený chrám a nový ikonostas

Na sviatok Povýšenia úctyhodného a životodárneho Kríža v nedeľu 14. septembra, navštívil malú obec a filiálku Rakovčiek vysokopreosviatený vладыka Jonáš, prešovský arcibiskup metropolita.

Pred slávením svätej liturgie posvätil obnovený exteriér chrámu a nový ikonostas v cirkvi Presvätej Bohorodičky Ochrankyne. Vo svojej homílii poukázal na to, že aj obnovením cirkvi sa obnovuje celé Kristovo telo. Veriacich povzbudil k tomu, aby sa nebáli odovzdávať svoj život i kríže Ježišovi, tak ako to On urobil na kríži, keď odovzdal svojho ducha Otcovi. Taktiež vyjadril vďačnosť malému spoločenstvu veriacich, že s pomocou Božou sa starajú o chrám. V závere slávnosti sa duchovný otec Marek Baran poďakoval vладыkovi Jonášovi za jeho prítomnosť a slová povzbudenia, ako aj všetkým darcom a dobrodincom obnovenej cirkvi v Rakovčíku.

Marek Baran, foto: Denisa Jakočková





# Nominujte na ocenenie Srdce na dlani 2025 v Prešovskom kraji!

Oceňovanie inšpiratívnych dobrovoľníckych skutkov a projektov sa uskutoční aj tento rok. Nominácie v 9 kategóriách môžete zaslať od 16. septembra do 20. októbra 2025.

Srdce na dlani je každoročné ocenenie dobrovoľníctva, ktoré v Prešovskom kraji organizuje Prešovské dobrovoľnícke centrum. Ocenenie je určené jednotlivcom, skupinám, inštitúciám a projektom, ktoré konajú dobré skutky bez nároku na finančnú odmenu v rôznych oblastiach spoločenského života. Oceňovanie prebieha v regiónoch po celom Slovensku a vyvrcholí slávnostným galavečerom 27. novembra 2025 v PKO Čierny orol v Prešove.

*„Ludia, ktorí nezištne venujú svoj čas a energiu iným, si zaslúžia nielen našu úctu, ale aj chvíľu, keď im to môžeme vrátiť. Ocenením Srdce na dlani im vyjadrujeme vďaku a ukazujeme, že dobro má v našej spoločnosti dôležité miesto. Veríme tiež, že zviditeľnením týchto príbehov môžeme povzbudiť ďalších, aby sa do pomoci zapojili - a tak spoločne rástli ako jednotlivci aj ako spoločnosť,“* uvádza Júlia Markovičová, podpredsedníčka Prešovského dobrovoľníckeho centra a koordinátorka oceňovania Srdce na dlani v Prešovskom kraji.

Ktokoľvek má možnosť zaslať nomináciu na ocenenie Srdce na dlani do 20. októbra 2025 prostredníctvom webovej stránky <https://dobrovolnictvo.podduklianske.sk/srdce-na-dlani/>. Na webovej stránke nájdete všetky potrebné informácie, podmienky a online formulár, ktorý je podmienkou prijatia nominácie. O udelení ocenenia v Prešovskom kraji rozhoduje nezávislá hodnotiacia komisia. Oceňovaním smerujeme k zvýšeniu statusu dobrovoľníctva na lokálnej, regionálnej a národnej úrovni. Partnerom podujatia je Platforma dobrovoľníckych centier a organizácií.

Eva Mikita, PR manažérka Prešovského dobrovoľníckeho centra

**SRDCE NA DLANI**

Nominujte na ocenenie do 20. októbra.

Nominovať môžete jednotlivcov, skupiny, organizácie, firmy či iné inštitúcie, ktoré si zaslúžia uznanie za svoju dobrovoľnícku činnosť.

Nomináčny hárok na: [www.dobrovolnictvo.podduklianske.sk](https://www.dobrovolnictvo.podduklianske.sk)

## Organizátor 30. ročníka Dňa ľudových tradícií a PIROHOV 2025 d'akuje

**SNM - Múzeum ukrajinskej kultúry vo Svidníku ako hlavný organizátor Dňa ľudových tradícií a PIROHOV 2025 vyjadruje poďakovanie za spoluprácu pri realizácii tohtoročného podujatia:**

**Za záštitu nad podujatím** - Myroslav Kastran, veľvyslanec Ukrajiny v Slovenskej republike;

**Spoluoorganizátorom** - Mesto Svidník, OZ Rusínsko-ukrajinská iniciatíva  
**Za podporu podujatia** - Mesto Svidník v osobe primátorky Marcely Ivančovej, OZ Rusínsko-ukrajinská iniciatíva v osobe Miriam Božikovej, Podduklianske osvetové stredisko v osobe Miroslava Štoffa, Alena Nováková, poslankyňa NR SR, Dmytro Ripela, PROJEKTA Svidník - Miron Mikita, Poľnohospodárske družstvo Kurimka v Cernine, Autoškola PRAKTIK, Advokátska kancelária Juraj Berežný, Vermex, s.r.o., EBEN JK, s.r.o., Rovné, AMG Security, s.r.o.,

**Súťažiacim družstvám** - Satumarské šampiónky pirohov, Urjadnyčky, Zakarpatské múzeum ľudovej architektúry a bývania, KARPAŤANIN, ŠER-DEČKARÉ;

**Porote** - Martina Ilečková, Iveta Svitková, Milan Vavrek, Róbert Cichý;  
**Účinkujúcim** - Hudobná skupina TERABORSUK, Hudobná skupina HRU-NOK Potoky, Kečivský bežare, Hudobná skupina Frajji Zele zo Satu Mare (Rumunsko), Divadlo PORTÁL;

**Remeselníkom a predajcom:** Ladislav Humenik, Jana Mihaličová, Martina Mihalenková - Pisanská pčola, Helena Veselovská, Ján Sabol, Mikuláš Džavoronok, Miloš Džavoronok, Oľina Koubová, Natália Holodňáková, Mária Kravcová, Miroslav Potoma, Pavol Mochňacký, Katarína Kuriľáková, Jana Potomová, Jozef Orenič, Gabriel Foťko, Miloš Vanda, Jaroslav Duchoslav, Ján Keresteš, Radoslav Jančík, Martin Olejár, Dominika a Tomáš Paľúrikovci;

**Za ceny do tomboly:** primátorka mesta Svidník Marcela Ivančová, AMG Security, s.r.o., Mäsovýroba MARKO - Marek Ilečko, DOST - MUDr. Hana Zelenková, PhD., MBA, Conroof, s.r.o., Matej Baran - mComp, Taverna LOKAL - Erik Ducár, kníhkupectvo Medzi riadkami, Slávia Hotel & SPA Svidník, Aneri - obchod s dámskym oblečením, ALNA SK, s.r.o., Florka - Tradičné domáce bylinkové sirupy, Hudobná skupina PIŇAZI DE?, LUMOLA s.r.o. - Ing. Ľubomír Karaman, Salón Lenka - Lenka Vaňková, Kvetinárstvo EBEN, Veve - štýlové vecičky pre všetky detičky - Lenka Šotíková Stropkov, Ranč Breziny Pavlovce, Škoda autoservis Stropkov, Drogéria - farby, laky, papierníctvo Ivan Čvaň, Radoslav Jančík - výroba perníkov, Ján Keresteš - Roshena, s.r.o., KORCZMA U BORODATOHO, Gabriel Foťko, Alexandra háčkovanie CROCHET - Oľina Koubová, Ladislav Humenik, Mária Kravcová, Miroslav

Potoma, Katarína Kuriľáková - Kataras.

**Za výstavu DUŠA V DUŠI** majiteľovi veteránov Róbertovi Cichému, **Za moderovanie** - Ivan Rudý, **Za fotografovanie** - Nikola Halčíková, **Za ozvučenie** - Slavo Rapáč, **Za dobrovoľníctvo** - Daniel Maťaš, Halina Mivkanič, Filip a Mia Božikovci, **Za pomoc** - Technické služby mesta Svidník, Bibka Maliňáková SČK Svidník, Mestská polícia Svidník, MOPS Svidník, **Médiám** - Podduklianske novinky.

Ako aj všetkým návštevníkom, ktorí svojou účasťou podporili tohtoročné podujatie!

Tešíme sa na vás na 31. ročníku DLT a PIROHY 2026, ktorý sa bude konať 13. septembra 2026.

(snm-muk)

**HUDBA MENŠÍN 2025**

**28. SEPTEMBER**

**IVANA BRILLOVÁ**  
 CH MATEIA TOPOCOVSKÉHO  
 EXTERIÉR POS SVIDNÍK  
 14:00 HOD.  
 VSTUPNÉ: 4€

REALIZOVANÉ S FINANČNOU PODPOROU FONDU NA PODPORU KULTÚRY NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN.



## FUTBAL

## 7. liga - Medziokresná futbalová súťaž

7. liga, teda medziokresná futbalová súťaž má za sebou zápasy 6. kola a my vám ich prinášame v kompletnej podobe. Za zmienku stojí remíza Svidníka na Sitníkoch, kde domáci v 35. minúte nepremenili pokutový kop. Góly potom diváci videli až v druhom polčase, po jednom na oboch stranách.

## Výsledky 6. kola:

## KALNIŠTE - TISINEC 2:1 (0:1)

Góly: 53. Emanuel Kokolík, 82. Patrik Jurč - 44. Denis Jačisko, ŽK: Pavuk, Šoltys - Skysľak, Babjarčík, Preksta,

ČK: - Skysľak.

## LÚČKA - KUKOVÁ 1:5 (1:4)

Góly: 32. Jurko - 14. a 20. Boris Čorba, 39. Oravec, 43. Šebeš, 54. Hudák, ŽK: Bľanda - Jurč, Ličák.

## MESTISKO - CHOTČA 3:2 (1:2)

Góly: 13. A. Cina, 82. D. Cina, 80. Baran - 30. Konár, 40. Fejko, ŽK: Baran, D. Cina, Jurišin, Chovanec - P. Fečko.

## ROVNÉ - MIŇOVCE 7:2 (4:0)

Góly: 9., 15. a 89. Goriščák, 18. a 62. Vansa, 29. a 81. Vyravec - 68. Bučko, 83. Červeňák, ŽK: Ivančo - Červeňák, Bučko.

## SITNÍKY - SVIDNÍK 1:1 (0:0)

Góly: 75. Motyka - 55. Rogoš, ŽK: Glovacký -

**Zostava Sitníkovi:** Džavoronok - Ľu-berda, Glovacký, Zajaroš (55. Motak), Belina, D. Kovalčík, Janič, Čalko (79. Novotňák), Kiriňák (79. Daňko), Bodnár (87. Jobko), Durkač. **Zostava Svidníka:** Janošik - Karala, Baran, Ščerba, Olejár, Petrik, Vaškanin, Damián Hnat (87. Jakočko), Cina, Z. Haluška (87. Žanony), Rogoš (77. S. Haluška).

**Doplňme ešte výsledky 5. kola, ktoré sa hralo v sobotu 13. a v nedeľu 14. septembra:** Tisinec - Lúčka 0:1, gól: Zdenko Cigán, Svidník - Chotča 4:1, góly: Dávid Petrik 2, Zdenko Haluška, Filip Vaškanin - Lukáš Kostilník, Kalnište - Sitníky 2:1, góly: Martin Šoltys, Peter Cauner - Peter Berežný.

**V 7. kole v sobotu 27. septembra o 15.00 sa stretnú Radoma - Lúčka a v nedeľu 28. septembra o 15.00 hrajú:** Kuková - Kalnište, Tisinec - Sitníky, Svidník - Mestisko a Chotča - Rovné.

## TABUĽKA

|             |   |   |   |   |     |    |    |
|-------------|---|---|---|---|-----|----|----|
| 1. Kalnište | 5 | 4 | 1 | 0 | 12: | 6  | 13 |
| 2. Svidník  | 6 | 3 | 3 | 0 | 12: | 6  | 12 |
| 3. Kuková   | 5 | 3 | 2 | 0 | 17: | 8  | 11 |
| 4. Lúčka    | 5 | 2 | 1 | 2 | 10: | 11 | 7  |
| 5. Tisinec  | 5 | 2 | 1 | 2 | 10: | 10 | 7  |
| 6. Sitníky  | 5 | 2 | 1 | 2 | 16: | 11 | 7  |
| 7. Rovné    | 5 | 1 | 3 | 1 | 19: | 15 | 6  |
| 8. Mestisko | 5 | 2 | 0 | 3 | 10: | 15 | 6  |
| 9. Chotča   | 6 | 1 | 0 | 5 | 8:  | 17 | 3  |
| 10. Radoma  | 4 | 1 | 0 | 3 | 5:  | 7  | 3  |
| 11. Miňovce | 5 | 1 | 0 | 4 | 6:  | 19 | 3  |

## Miestna akčná skupina Dukla o.z. už po tretíkrát na výstave Agrokomplex

Miestna akčná skupina (MAS) Dukla o.z. sa v dňoch 3. až 7. septembra zúčastnila jubilejného 50. ročníka výstavy Agrokomplex v Nitre. Ide už o tretiu účasť MAS na tomto prestížnom podujatí, ktoré každoročne spája odborníkov, poľnohospodárov, remeselníkov a širokú verejnosť.

V spoločnom stánku sa MAS Dukla o.z. predstavila spolu s remeselníkmi z územia - Jozefom Oreničom (www.vyrobinmzdreva.sk), ktorý je známy

svojou originálnou drevenou tvorbou, a Martinou Mihalenkovou (www.facebook.com/pisanskapcola/), ktorá prezentovala tradičné včelárstvo a výrobky z medu.

Stánok MAS vzbudil pozornosť nielen návštevníkov, ale aj významných hostí. Zavítal k nemu minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR Richard Takáč, generálny riaditeľ Sekcie rozvoja vidieka a priamych platieb Dušan Gábor, poslanec Prešovského samosprávneho kraja Michal Ilkanin, slovenský právnik s dlhoročnými skúsenosťami v oblasti práva a zakladateľ OZ Právo na pravdu Zoroslav Kollár, ako aj členovia MAS Dukla o.z., predseda

občianskeho združenia Adrián Gužo a člen výkonného výboru Róbert Hajduk.

Účasť MAS Dukla o.z. na Agrokom-



## Z KROSNA DO KROSNA už tento štvrtok

12. medzinárodné bienále umeleckej ľanovej tkaniny Z krosna do krosna opäť vo Svidníku!

SNM - Múzeum ukrajinskej kultúry vo Svidníku ponúka návštevníkom reprízu výstavy 12. medzinárodného bienále umeleckej ľanovej tkaniny Z krosna do krosna, ktorú organizuje v spolupráci s Múzeom remesiel v Krosne (Poľsko). Táto prestížna súťaž sa koná každé 2 roky. Medzinárodná porota vybrala 130 diel od 97 umelcov zo 165 textílií prihlásených do súťaže.

Výstava umeleckej ľanovej tkaniny predstaví textilné diela významných poľských a zahraničných umelcov zo 14 krajín ako Dánsko, Holandsko, Japonsko, Kanada, Lotyšsko, Nemecko, Nórsko, Poľsko, Rumunsko, Slovensko, Ukrajina, USA, Maďarsko a Spojené kráľovstvo. Súčasťou výstavy sú aj Debuty v zastúpení 15 mladých umelcov z poľských umelec-

kých škôl. Na výstavu boli prihlásené aj 4 umelecké diela štyroch umelkyň - porotkyň: Ewa Maria Poradowska-Werszler, Jolanta Rudzka-Habisiak, Urszula Świącicka, Hanna Wojdała-Markowska. Uvedené umelkyne sa zúčastnia iba výstav bienále a sú vylúčené z hlavnej súťaže. Na výstave má zastúpenie aj spomínané Slovensko v osobe Anny Boršovskej-Nemcovej, známej umelkyne pochádzajúcej zo Svidníka, ktorej doménou sú hlavne autorská tapiséria, textilné objekty, tkáčske formy, interiérový a odevný dizajn.

Vernisáž výstavy sa uskutoční vo štvrtok 25. septembra 2025 o 10.00 hod. vo výstavnej sieni SNM - MUK na pešej zóne vo Svidníku. Výstava potrvá do 31. októbra 2025. (snm-muk)



plexe je významnou príležitosťou na prezentáciu regiónu, jeho tradícií a remesiel širokej verejnosti, ale aj na posilňovanie spolupráce s partnermi v oblasti rozvoja vidieka. (masdukla)

## SPOMIENKA

Odišiel cestou, ktorou ide každý sám.

Len brána spomienok ostala dokorán...

Ten, kto Ťa poznal, si spomienku

a ten, čo Ťa mal rád, nikdy nezabudne...

23. septembra 2025 si pripomíname 20 rokov, odkedy nás navždy opustil náš milovaný manžel, otec, dedko a brat

MICHAL KOVAL' ZO SVIDNÍKA

Všetci, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.

S láskou a úctou spomínajú manželka Anna, synovia Marián a Slavomír s rodinami, sestra Anna s rodinou



## Kto daroval krv?

V stredu 17. septembra 2025 prišlo krvi na Hematologicko-transfúzne oddelenie svidníckej nemocnice darovať krv 27 bezpríspevkových darcov: Peter Novotňák (94), Dušana Sušinová (2), Matúš Jakubov (66), Daniela Haburčáková (3), Jozef Venglovič (47), Radoslav Bujdoš (26), Bibiána Bujdošová (8), Lenka Michalková (3), Peter Rodák (3), Ľuboš Petný (8), Lucia Baranová (2), Barbara Jadvišová (24), Martina Demjanová (25), Tatiana Kostilníková (18), Katarína Simčáková (5), Marián Vatrať (56), Tomáš Sabol (29), Jaroslav Čabala (16), Róbert Franko (44), Peter Fedorko (40), Adam Fedorkovič (12), Peter Mager (7), Ján Kľučár (58), Marián Hirčko (5), Martin Želizňák (20), Erik Zelinka (53), Andrej Spišák (31).

Váš šľachetný čin!

Územný spolok Slovenského Červeného kríža vo Svidníku



# FUTBAL Z tradičného futbalového turnaja vo Vyšnej Pisanej

Vo Vyšnej Pisanej sa uskutočnil tradičný futbalový turnaj, ktorý prilákal tímy i fanúšikov z rôznych kútov východného Slovenska. Organizátori sa snažili pripraviť podujatie tak, aby sa každý účastník cítil vítaný a ich úsilie sa prejavilo na atmosfére počas celého dňa.

Pôvodne sa na turnaji mal predstaviť aj tím z Poľska, no krátko pred jeho

začiatkom sa musel odhlásiť. Ich miesto napokon zaujali futbalisti z Vyšnej Jedľovej, ktorí sa dokázali prebojovať až na štvrtú priečku.

Samotné zápasy priniesli množstvo dramatických momentov a kvalitné výkony. Finále vyvrcholilo až v šiestom kole pokutových kopov, čo dodalo turnaju mimoriadne napätý záver. Nad regulárnosťou a hladkým priebehom dohliadala rozhodcovská dvojica Michal Klimik a Norbert Šak.

## Úradná správa č. 6 zo dňa 18. septembra 2025

### SEKRETARIÁT:

Oznamuje FK OOFZ Svidník, že výsledky, tabuľky, úradné správy, ŽK, ČK, strelcov gólov, rozpis zápasov a tlačiva OOFZ nájdú na stránke: [www.svidnik.obcf.futbalovekluby.sk](http://www.svidnik.obcf.futbalovekluby.sk) a na [www.futbalnet.sk](http://www.futbalnet.sk)

### ŠTK OOFZ:

Schválila výsledky 5. kola 7. ligy dospelých, 1. kola 5. ligy dorastu a 1. kola 4. ligy žiakov;

Berie na vedomie odstúpenie TJ Družstevník Stročin zo súťaže 4. ligy žiakov, v nasledujúcich kolách majú súperia voľno, do pozornosti DK, poplatok 5 eur - Stročin;

Schválila žiadosť TJ Radomka Radoma o zmenu termínu stretnutia 5. kola 7. ligy dospelých Radoma - Rovné z dňa 14.9.2025 na deň 2.11.2025 o 13.30 hod., vzájomná dohoda, poplatok 10 eur - Radoma;

Schválila žiadosť ŠK Chotča o zmenu termínu stretnutia 5. kola 7. ligy dospelých Chotča - Svidník, zápasy sa odohrajú v obrátenom poradí v jeseni vo Svidníku 14.9.2025 o 15.30 hod. a v jari v Chotči 3.05.2026 o 16.30 hod., vzájomná dohoda, poplatok 10 eur - Chotča;

Schválila žiadosť OŠK Miňovce o zmenu termínu stretnutia 5. kola 7. ligy dospelých Miňovce - Mestisko z dňa 14.9.2025 na deň 2.11.2025 o 13.30 hod., vzájomná dohoda, poplatok 10 eur - Miňovce;

Schválila žiadosť TJ Družstevník Breznica o zmenu termínu stretnutia 2. kola 5. ligy dorastu Breznica - Chotča, zápasy sa odohrajú v obrátenom poradí v jeseni v Chotči 20.9.2025 o 13.00 hod. a v jari v Breznici 16.5.2026 o 14.00 hod., vzájomná dohoda, poplatok 5 eur - Breznica;

Schválila žiadosť TJ Topľan Lúčka o zmenu termínu a miesta stretnutia 2. kola 4. ligy žiakov Lúčka - Giraltovcie z dňa 18.9.2025 na deň 22.9.2025 o 17.00 hod., stretnutie sa odohrá v Giraltovciach, vzájomná dohoda, poplatok 5 eur - Lúčka.

Proti rozhodnutiam je možné sa odvolať podľa SP čl. 87/1 do 14 dní

### KR a DZ OOFZ:

**7. kolo 7. liga Majstrovstvá OOFZ - dospelí - 28.9.2025 o 15.00 hod.:**  
Kuková - Kalnište, Tisinec - Sitníky, Radoma - Lúčka (sobota 27.9.2025 o 15.00 hod.), Chotča - Rovné, Svidník - Mestisko

**3. kolo 5. liga - dorast - 27.9.2025 o 14.00 hod.:**

Rovné - Radoma, Sitníky - Breznica, Chotča - Miňovce

**3. kolo 4. liga - žiaci skupina „A“ - 27.9.2025 o 10.00 hod.:**  
Mestisko - Breznica

**3. kolo 4. liga - žiaci skupina „B“ - 25.9.2025 o 17.00 hod.:**  
Giraltovcie - Kuková, Kalnište - Lúčka

### DK OOFZ:

Trestá hráča TJ Topľan Kalnište - Rastislav Dzuruš - 1277365 - DO pozastavením výkonu športovej činnosti na 1 mesiac nepodmienečne od 18.9.2025, podľa DP čl. 49/1b,2b, poplatok 10 eur;

Trestá hráča TJ Družstevník Breznica - Dominik Marcišin - 1521190 - DO pozastavením výkonu športovej činnosti na 1 mesiac nepodmienečne od 18.9.2025, podľa DP čl. 49/1d,2d, poplatok 5 eur;

Trestá TJ Topľan Kalnište finančnou pokutou 50 eur za vniknutie diváka na HP v stretnutí 5. kola 7. ligy dospelých Kalnište - Sitníky, podľa DP čl.58/2d,3, poplatok 10,- eur

Na základe oznámenia TJ Družstevník Stročin o odhlásení družstva žiakov zo súťaže 4.ligy žiakov OOFZ Svidník, za porušenie povinnosti vyplývajúcej z čl. 39/pism. d) Súťažného poriadku futbalu, podľa čl. 64/1a DP ukladá DS-finančnú pokutu 50 eur, podľa čl. 64/4 DP, poplatok 5,- eur

Odvolať proti rozhodnutiu komisie (okrem rozhodnutí podľa čl. 37/3,5 alebo 8 DP), sa podáva na Disciplinárnu komisiu OOFZ, v lehote do 7 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia disciplinárnej komisie (čl.84 ods.2 DP).

Úradná správa OOFZ uverejnená v okresných týždenníkoch má informatívny charakter a nemusí obsahovať všetky informácie. Kompletná a záväzná je Úradná správa OOFZ zverejňovaná na stránke: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100083023968073>

OOFZ Svidník



**Konečné poradie turnaja:** 1. Miroľa, 2. Galacticos, 3. Beer Team, 4. Vyšná Jedľová. Okrem spomenutých tímov sa na turnaji predstavili aj mužstvá z Hlinného, Košíc, Sport Team Sigord, Lepeňáci, Gribov, Matiaška a domáci Písaní Vlci. Osobitné uznanie si zaslúžia hráči z českého Toužimi, ktorí si opäť našli čas a prešli stovky kilometrov, aby sa zúčastnili podujatia.

Po športovej časti nasledovala spoločenská zábava, o ktorú sa postarala kapela Rossa. Návštevníci si tak mohli užiť nielen športové, ale aj kultúrne vyžitie, čo prispelo k príjemnému zakončeniu dňa. Turnaj vo Vyšnej Pisanej opäť potvrdil, že aj v menšej obci možno zorganizovať podujatie na vysokej úrovni. Všetkým účastníkom, hosťom a podporovateľom patrí veľké poďakovanie za účasť a podporu. (sh)

## CENTRUM VOĽNÉHO ČASU SVIDNÍK

# PONUKA KRÚŽKOV

2025/2026 **HURÁ DO ŠKOLY!**

|                                                |               |
|------------------------------------------------|---------------|
| Prehadzovaná                                   | Moderný tanec |
| Hokejový                                       | Prvá pomoc    |
| Karate                                         | Volejbalový   |
| Stolný tenis                                   | Modelársky    |
| Biblický                                       | Rybársky      |
| Angličtina pre najmenších                      |               |
| Kreatívne tvorenie                             |               |
| Čitateľská gramotnosť (2. - 5. roč.)           |               |
| Mediálna výchova (5. - 9. roč.)                |               |
| Príprava na Testovanie 9 (SJT)                 |               |
| Krúžok mladých priateľov prírody a poľovníctva |               |

Prihlášky
[www.svidnik.sk](http://www.svidnik.sk)
Info
0911 911 221



# INFOSERVIS *i* INFOSERVIS

\* Pohotovostné služby \* Kino\* Darcovia krvi\* \* Omše, liturgie, zhromaždenia\* Oznamy\*

## SVÄTÉ OMŠE, LITURGIE A ZHROMAŽDENIA

### RÍMSKOKATOLÍCKA FARNOSŤ SVIDNÍK

Utorok 23. septembra, Sv. Pia s Pietrelciny, kňaza: Svidník o 18.00 hod. + Viktor, Mestisko o 16.30 hod., Streda 24. septembra, féria: Svidník o 6.30 hod.: ZBP rod. Migovej, o 18.00 hod.: ZBP Agnesa a Michal (50 rokov manželského života), Štvrtok 25. septembra, féria: Svidník o 6.30 hod.: Za duše v očistci, Adorácia o 18.00 hod.: + Michal, Piatok 26. septembra, féria: Svidník o 6.30 hod.: + Michal, Mária, Ján, Mária, o 18.00 hod.: ZBP Zdeno s rodinou, Mestisko o 16.30 hod., Sobota 27. septembra, Sv. Vincenta de Pau, Kňaza: Svidník o 8.00 hod.: ZBP Martin, Veronika, Sobáš o 14.00 hod. Obrad, Sobáš o 15.00 hod.: Sobášna sv. omša, Nemocnica o 17.00 hod.: + Milan, Nedela 28. septembra, 26. nedela v cezročnom období: Svidník o 8.00 hod.: + Ján, o 11.00 hod.: Sv. Birmovanie, + Štefan, Terézia, Pavol, Mestisko o 9.15 hod. **OZNAMY:** Celý týždeň budeme spovedať pol hodinu pred sv. omšami rodiny birmovancov a príbuzných. \* Na budúcu sobotu budeme spovedať birmovancov o 9.00 hod. Po sv. spovedi bude generálka na prijatie sv. birmovania. Sv. birmovanie bude v nedeľu 28. septembra o 11. hodine. Hlavným celebrantom bude o. arcibiskup Bernard Bober. \* Prihlášky pre deti na 1. sv. prijímanie si môžete vyzdvihnúť v zakrestii kostola. Týka sa to žiakov 3. ročníka.

### GRÉCKOKATOLÍCKA FARNOSŤ SVIDNÍK - MESTO

Utorok 23. septembra: 12.00 † Ján, Anastázia, Michal, Mária, Michal, Eva, 17.00 Kláštor sestier Baziliánok, 18.00 † Ján, Svetlana, Streda 24. septembra: 6.30 \* Helena s rod., 18.00 \* Anatolij, Štvrtok 25. septembra: 12.00 † Peter Varcholík (panychída), 17.00 \* Kláštor sestier Baziliánok, 17.15 Ruženec za závislých - komunita Cenacolo, 18.00 \* Peter s rod., Nikodémusky večer od 19.00, Piatok 26. septembra, Voľnica: 6.30 \* Eva s rod., 18.00 \* Pavol s rod., 19.00 Stretnutie mládeže, Sobota 27. septembra: 7.00 † Peter, Anízia, Maňa, Andrej, Mária, Nedela 28. septembra: 7.00 Ruženec a 1. čas, 8.00 \* Ján, Jana, Janka, Michal, Richard, Emka, Marek, Adriana, 10.30 \* Za farnosť csl. sv. lit., Večiereň od 17.00, 18.00 \* Janka s rod., Monika s rod. Mariana, Dávid. **OZNAMY:** V piatok je Voľnica. \* Juskova Vofa - pre mládež: 3. - 5. október. Cena za pobyt 45 eur. Nahlásiť sa v zakrestii, + prihlasovanie na [www.gmcbarika.sk](http://www.gmcbarika.sk) \* Časopis Cesta - Gréckokatolícky charitný časopis - 2,40 eur/kus - podpora zariadení Charity a zároveň inšpirácia a pomoc pre čitateľov v témach, ktorým sa časopis Cesta venuje; slúžia praktickému prežívaniu viery, zdravému životnému štýlu a výchove detí a mládeže.

### GRÉCKOKATOLÍCKA FARNOSŤ SVIDNÍK - ZÁHRADNÁ

Utorok 23. septembra: 17.00 + Peter, Mária, Streda 24. septembra: 17.00 Za zdravie a Božie požehnanie pre Matúša s rod., Štvrtok 25. septembra: 7.00 + Helena, Piatok 26. septembra: 17.00 Za zdravie a Božie požehnanie pre Veroniku, Jána a Veroniku, Sobota 27. septembra: 7.00 Za zdravie a Božie požehnanie pre Veroniku, Nedela 28. septembra: 9.00 Za farnosť.

### PRAVOSLÁVNÁ FARNOSŤ SVIDNÍK

V nedeľu a vo sviatky o 7.30 hod. utreňa, o 9.00 hod. sv. liturgia, počas týždňa: pondelok, utorok o 6.00 hod. sv. liturgia - prot. Ján Pajkoš, Streda, štvrtok, piatok, sobota o 6.00 hod. sv. liturgia - prot. Ján Sovič, Večerné bohoslužby od pondelka do soboty sa konajú o 17.00 hod. Nedeľnú večerňu slúžia duchovní striedavo.

### SÁLA KRÁĽOVSTVA - JEHOVIVI SVEDKOVIA

Zhromaždenia Jehovových svedkov sa konajú v sále Kráľovstva na Ul. Festivalovej, č. 2042 vo Svidníku vo štvrtok a v nedeľu.

Štvrtok 25. septembra: Školenie sa nám väčšinou spája so štúdiom, alebo zamestnaním. Školenie je však dôležité aj v duchovnom ohľade. Tým najlepším školiteľom je náš Boh. Ježiš tiež školil svojich učeníkov. Čo sa od nich môžeme naučiť?

Nedela 28. septembra: Násilné konflikty a vojny môžu prepuknúť aj tam, kde by to nikto nečakal. Svet je dnes stále viac prepojený, preto môžu ovplyvniť aj ľudia, ktorí žijú inde. Koniec vojen - Ako? Odpoveď nájdeme v Božom Slove.



## PODDUKLIANSKA KNIŽNICA

[www.podduklianskakniznica.sk](http://www.podduklianskakniznica.sk)  
**od 22. septembra 2025**

### KNIHA, KTORÁ ZAUJME...

**ŠANDALOVÁ, Ľudmila: Makový prypovídky. Nyžn'a Jadlova : tota agentura, 2024. - 126 s.**

Rozsypal sa drobný mak. Kto ho pozbiera? Môže čierna mačka na dvore skomplikovať život každému, kto prejde okolo? Ako sa na svet díva deravý klobúk? Prečo jeden výnimočný pán ukončil koncert na poli tak nečakane? A nájde dúhová princezná to, čo hľadá? V trinástich príbehoch sa stretávame s rozmanitými postavami - od ľudí a zvieratiek až po naoko „neživé“ predmety, ktoré ožívajú a spoločne vás vtiahnu do sveta plného veselých, vážnych, obyčajných i celkom neobyčajných situácií. Každý z týchto príbehov v sebe nesie dôležité posolstvo o hodnote prírody, priateľstva a vzájomného rešpektu. Ilustrovaná kniha je napísaná v rusinskom jazyku doplnenou o prepis v latinke, vďaka čomu môžu deti spolu s vami objavovať jej jedinečnosť. Ilustrácie, čiastočne vytvorené pomocou umelej inteligencie, pridávajú príbehom osobitý pôvab. Makový prypovídky sú určené najmä predškólakom a začínajúcim čitateľom ako milé rozprávky na dobrú noc, no potešia každého, kto má rád fantáziu a hravosť príbehov. Pootvorí vám bránu do rozprávkového sveta, kde sa mieša vôňa maku s farbami dúhy.



### OSOBNOSTI UMELECKÉHO ŽIVOTA

**GRIGOROV, Robo (25. 9. 1964)**

Robo Grigorov je slovenský spevák, hudobný skladateľ a producent. Spolu so speváckmi a hudobníkmi ako sú Peter Nagy, Richard Müller, Beáta Dubasová, skupiny Lojzo, Tublatanka, či skupina Demikát s Mariánom Greksom a Andrejom Šebanom patrí medzi významných predstaviteľov novej vlny slovenskej populárnej hudby 80. rokov. V mladosti Grigorov deväť rokov navštevoval LŠU odbor hry na akordeón, no zaujímal sa o hru na gitaru. Ako šesťnásťročný začal vystupovať so skupinou Prešporok, po dvoch rokoch, v roku 1982, sa stal členom bratislavského hudobného zoskupenia Ventil RG. Robo Grigorov bol rok členom kapely Mona Lisa. V televíznych hitparádach polovice 80. rokov rezonovala jeho známa pesnička s názvom Žuvačka za uchom. V roku 1992 mu vyšiel album Chýbaš mi (s hitmi Ona je Madona, Kým ťa mám, Láska, pivo, anjel a smútok, Všetci sa zídeme raz v jednej posteli...). Na konte má nespočetné množstvo hitov, ktoré si spievajú celé generácie.

### MAJSTRI PERA

**ABSE, Daniel (22. 9. 1923 - 28. 9. 2014)**

Bol waleský spisovateľ a básnik píšuci po anglicky, známy aj ako Dannie Abse. Pôvodným povoláním lekár. Písal poéziu, prózu a divadelné hry. Napísal básnické zbierky Za každou zelenou vecou, Obyvatelia domu: Básne, Zbrané básne. Autor autobiografického románu Básnik v rodine. V slovenčine vyšiel výber z jeho tvorby pod názvom Dúha na nočnej oblohe.

### CITÁTY O KNIHÁCH A ČÍTANÍ

*„Nemiluj knihy, aby si nimi ozdobil svoj príbytok, ale preto, aby si nimi vyzdobil srdce i ducha.“*

*Jan Patočka (\* 1907 - † 1977) americká spisovateľka*



# ČO PREMIETA KINO DUKLA?

**RITUÁL**  
PIATOK 26. SEPTEMBRA O 19. HODINE

**Al Pacino ako vyhániač diabla v najlepšie zdokumentovanom exorcizme v americkej histórii**

Desivý skutočný príbeh exorcizmu Emmy Schmidtovej a kňazov, ktorí sa pustili do boja so Satanom, aby zachránili jej dušu.

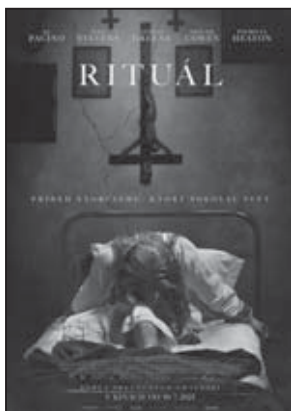
Dvaja kňazi, otec Theophilus Riesinger (Al Pacino), konfrontovaný temnou minulosťou, a otec Joseph Steiger (Dan Stevens), pochybujúci o svojej viere, musia spojiť sily, aby vykonali sériu mrazivých exorcizmov a zachránili dušu mladej ženy.

Rituál je inšpirovaný skutočným prípadom exorcizmu Emmy Schmidtovej z roku 1928 - jedným z najdesivejších v histórii USA. Po rokoch znepokojujúceho správania podstúpila týždňové utrpenie v kláštore v Lowe pod vedením otca Theophilusa Riesingera. Svedkovia hlásili levitáciu, neľudské hlasy a nadprirodzenú silu. Jej prípad, schválený cirkvou, inšpiroval celé desaťročia hororových príbehov a teraz prichádza Rituál, aby oživil pôvodný príbeh.

Režisér snímky David Midell sa snažil zachytiť nielen hororové prvky príbehu, ale aj psychologickú a duchovnú hĺbku postáv, najmä vnútorný boj kňazov, ktorí čelili vlastným pochybnostiam a temnej minulosti.

„Hlavným zdrojovým dokumentom, ktorý sme pri výskume používali, je text napísaný Katolíckou cirkvou s názvom Preč, Satan! (Begone Satan!). Text vychádza z rozhovorov a výpovedí skutočných ľudí, ktorí boli prítomní počas týchto záhadných a niekedy desivých udalostí,“ vysvetľuje.

**Rok výroby: 2025, USA, horor, triler, 98 minút, české titulky, vstupné: 6 eur**



**BLÁZNIVÁ STRELA**  
SOBOTA 27. SEPTEMBRA O 19. HODINE

Ak chceš byť fakt dobrý policajt, priprav sa na litre kávy, poriadne jedlá, tvrdý hlas pri výsluchoch a neber si príliš k srdcu, čo si myslia šéfovia. Presne tým sa riadi poručík Frank Drebin (Liam Neeson), ktorý dostal najväčší tréning od svojho otca, absolútnej legendy policajného zboru a hrdinu pôvodnej série Bláznivá strela. Frank junior, ktorý sa pri vyšetrovaní riadi pravidlom „Pre policajtov neexistujú žiadne pravidlá“, práve dostal na rozlúsknutie triviálny prípad. Samovraždu, ktorá smrdí. A keďže Beth (Pamela Andersonová), krásna sestra obete, trvá na tom, že jej brat sa určite nezabil, Drebin sa po chvíľke nezáväzného flirtu, vydáva po stopách zákeřného zločinca. Tie vedú cez najtemnejšie zákutia podsvetia k najmocnejším z mocných. Frank si s tým však hlavu neláme, zatýka, strieľa, obviňuje a pochutnáva si na hotdogoch. Jednoducho policajt, ako sa patrí.

**Rok výroby: 2025, USA, akcia, komédia, 85 minút, slovenské titulky, vstupné: 6 eur**



**POD PAROU**  
NEDEĽA 28. SEPTEMBRA O 19. HODINE

Je ľudský organizmus skutočne v najlepšej kondícii, keď si udržiava hladinu alkoholu v krvi na úrovni 0,5 promile? Štyri priateľky a stredoškolské učiteľky sa rozhodnú túto teóriu otestovať pomocou bláznivého experimentu.

Jedna z vedeckých teórií tvrdí, že všetci sa rodíme s prirodzeným nedostatkom alkoholu v krvi a naše telo funguje najlepšie, keď dosiahneme a udržíme hladinu alkoholu v krvi 0,5 promile. Učiteľka Martina a jej tri kamarátky sa pustia do bláznivého experimentu, aby túto teóriu overili na vlastnej koži. Akonáhle sa im podarí dostať hladinu alkoholu na požadovanú úroveň, okamžite im to dodá ľahkosť pri vyučovaní a nadhľad pri riešení osobných situácií. Ako ich experiment s pravidelnou konzumáciou alkoholu dopadne a čo spôsobí, ukáže skvele vystavaný príbeh filmu Pod parou.



Film je adaptáciou úspešného dánskeho oscarového filmu Chľast z roku 2021, naši tvorcovia však urobili niekoľko zásadných zmien, predovšetkým zmenili hlavné štyri mužské postavy na ženské a príbeh prispôbili prostrediu moravského mesta Mikulov. V hlavných úlohách sa predstavujú Hana Vagnerová, Judit Pecháček, Zuzana Bydžovská a Alžbeta Zea Ferencová.

Réžirovaní tejto štvorice sympatických dám sa ujal známy producent Rudolf Biermann, pre ktorého ide už o tretiu réžiu celovečerného filmu a svoj vklad do filmu popisuje takto: „Keď sa mi naskytla príležitosť získať práva na remake filmu Chľast, hneď som vedel, že je dôležité, aby vo filme namiesto mužov hrali ženy. Myslím, že výsledok hovorí sám za seba, a dúfam, že sa táto verzia príbehu plná ženského šarmu a česko-slovenského podpichovania bude všetkým páčiť.“

**Rok výroby: 2025, dráma, 112 minút, vstupné: 6 eur**

**LABKY NA PEDÁLE**

**Pondelok 29. septembra o 16. hodine**

**Nezáleží na veľkosti, ale na odvahe!**

Malá Edda má veľký sen - stať sa slávnou automobilovou pretekárkou. Namiesto toho však každý deň pomáha otcovi v chátrajúcom zábavnom parku sprevádzať návštevníkov a predávať mliečne koktaily. Ale Edda chce viac! Sníva o tom, že bude ako jej idol - pretekár Ed, ktorý je na prahu svojho piateho víťazstva v Veľkej cene.

Náhodou sa Edda nečakane stretne so svojím idolom - a čoskoro zistí, že jej hrdina je v skutočnosti dosť namyslená superhviezda. A tak keď prechádza okolo jeho pretekárskeho auta, nedokáže odolať... Sadne za volant a šliape na plyn!

**Rok výroby: 2025, Nemecko, 98 minút, animovaný, slovenský dabing, vstupné: 6 eur**



## Deň otvorených dverí v archíve

Archív Svidník, pracovisko Štátneho archívu v Prešove, Vás srdečne pozýva na Deň otvorených dverí vo svojich priestoroch, ktorý bude venovaný téme „Osobné doklady v živote občana“ ku príležitosti 130. výročia zosťatnenia matrik.

Súčasťou budú rôzne osobné a iné doklady, ktoré sú súčasťou archívnych dokumentov uložených v archíve vo Svidníku. Kto vie, možno si medzi nimi nájdete aj doklady Vašich predkov.

Deň otvorených dverí sa bude konať 1. októbra 2025. Kolektív pracovníkov Archívu Svidník sa teší na Vašu návštevu.

**Štátny archív v Prešove**  
**pracovisko Archív Svidník**  
**Vás srdečne pozýva na**

**DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ**  
**na tému**  
**Osobné doklady v živote občana,**  
**ktorý sa bude konať**

**1. októbra 2025**  
**v priestoroch nášho archívu**

Partizánska 625/12, 089 01 Svidník      Tel: 054/752 50 08, 054/752 23 02